



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/205
19 March 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ХОРВАТИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 МАРТА 1996
ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 14 марта 1996 года на Ваше имя (S/1996/189).

Пресс-релиз, прилагаемый к этому письму, не отражает достоверным образом существа переговоров между министрами иностранных дел Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), и в нем содержатся некоторые формулировки и выводы, которые являются неприемлемыми для правительства Хорватии. В частности, мое правительство хотело бы подчеркнуть, что стороны не обсуждали никаких вопросов, касающихся выхода к морю для боснийского сербского образования. Согласно разъяснениям, которые были даны делегации Хорватии делегацией Союзной Республики Югославии, этот пресс-релиз был подготовлен делегацией Союзной Республики Югославии и случайно направлен средствами информации в Загребе до проведения двусторонней встречи 11 марта 1996 года. Делегация Республики Хорватии отказалась обсуждать указанный пресс-релиз. В связи с этим этот пресс-релиз не следует рассматривать в качестве совместного документа. Более того, поскольку указанная встреча завершилась совместной пресс-конференцией с участием обоих министров иностранных дел, мое правительство может лишь сделать вывод о том, что этот пресс-релиз был ошибочно направлен членам Совета Безопасности.

Мое правительство считает стенограмму совместной пресс-конференции и подписанный обоими правительствами "протокол" единственными соответствующими документами двусторонней встречи в Загребе.

Был бы признателен за оказание содействия в распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Владимир ДРОБНЯК
Посол
Временный Поверенный в делах

S/1996/205

Russian

Page 2

96-06709.R 190396 190396